

**No. 17474**

---

**DENMARK**  
**DENMARK (ON BEHALF OF THE FAEROE ISLANDS)**  
**and**  
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning mutual fishery relations between the  
Faeroe Islands and the Union of Soviet Socialist  
Republics. Signed at Torshavn on 27 November 1977**

*Authentic texts: Danish, Faeroese, Russian.  
Registered by Denmark on 19 January 1979.*

---

**DANEMARK**  
**DANEMARK (AU NOM DES ÎLES FÉROÉ)**  
**et**  
**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif aux relations entre les îles Féroé et l'Union  
des Républiques socialistes soviétiques dans le domaine  
de la pêche. Signé à Torshavn le 27 novembre 1977**

*Textes authentiques : danois, féroïen et russe.  
Enregistré par le Danemark le 19 janvier 1979.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF DENMARK AND THE NATIONAL EXECUTIVE OF THE FAEROE ISLANDS ON THE ONE HAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON THE OTHER HAND CONCERNING MUTUAL FISHERY RELATIONS BETWEEN THE FAEROE ISLANDS AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

The Government of Denmark and the National Executive of the Faeroe Islands on the one hand, and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the other hand,

Having regard to the status of the Faeroe Islands as a self-governing community within the Kingdom of Denmark,

Noting the vital importance of fisheries for the Faeroe Islands, whose basic economic activity it constitutes,

Noting their common desire to ensure the conservation and optimum use of the fish stocks in the waters adjacent to the coasts of the Faeroe Islands and the Union of Soviet Socialist Republics,

Recognizing their particular interest in and responsibility as coastal States for ensuring the conservation and rational utilization of the living resources in their respective waters by means of suitable measures,

Having regard to the Third United Nations Conference on the Law of the Sea,

Noting that the fishery zone surrounding the Faeroe Islands has been extended to 200 nautical miles, within which area the Faeroe Islands exercise sovereign rights with respect to the exploration, exploitation, conservation and regulation of the living resources of the sea and that the Union of Soviet Socialist Republics has decided to introduce interim measures for the conservation of the living resources of the sea and for the regulation of fisheries in areas adjacent to its coasts and extending to a distance of 200 nautical miles, within which areas the Soviet Union exercises sovereign rights over fishery and other living resources with respect to the exploration, exploitation and conservation of such resources,

Wishing to establish the conditions and requirements governing their mutual fishery relations,

Have agreed as follows:

*Article 1.* Each Contracting Party shall, in accordance with the following provisions, give the fishing vessels of the other Contracting Party access to fishing in the area that is subject to its fisheries jurisdiction.

*Article 2.* Each Contracting Party shall, in an appropriate manner, each year, for the zone under its fisheries jurisdiction, subject to amendment in the event of any

<sup>1</sup> Applied provisionally from 1 January 1978, and came into force on 16 May 1978, the date on which the Contracting Parties notified each other that the necessary procedures had been completed, in accordance with article 11.

unforeseen difficulties and taking account of the need for the rational management of living resources:

- (a) Establish, with a view to maintaining or restoring populations of harvested species at levels which can produce the maximum sustainable yield, the quota of total permissible catch for particular stocks or groups of stocks, taking account of the available objective scientific information, the interdependence of stocks, the work carried out by the competent international organizations and other relevant factors;
- (b) Establish, after appropriate consultations between the Contracting Parties, the quotas of catch for the fishing vessels of the other Contracting Party and the areas and conditions in which such quotas may be caught, with a view to reducing problems to a minimum for the Contracting Party whose harvesting capacity might be diminished;
- (c) Take such other measures as it deems necessary with a view to the rational management, conservation and regulation of fisheries within its area. Any such measures, taken after the annual establishment of harvesting capacities, shall be formulated in the light of the need to avoid creating any obstacle to the exercise of the harvesting capacity allowed for fishing vessels of the other Contracting Party.

*Article 3.* Each Contracting Party may require fishing by the fishing vessels of the other Contracting Party in areas under its fisheries jurisdiction to be subject to licensing. The competent authorities of each Contracting Party shall inform the other Contracting Party in an appropriate manner and in good time of the name, registration number and other relevant particulars of the fishing vessels assigned to fishing in the area under the fisheries jurisdiction of the other Contracting Party. The other Contracting Party shall subsequently issue such licences on the basis of the harvesting capacity established under the provisions of article 2 (b).

*Article 4.* The fishing vessels of each Contracting Party shall, when fishing in an area under the fisheries jurisdiction of the other Contracting Party, comply with the conservation measures and other provisions and requirements established by that Party as well as the rules and regulations of that Contracting Party concerning fisheries.

Any new measures, requirements or provisions concerning fisheries shall be notified in an appropriate manner and in good time.

*Article 5.* 1. Each Contracting Party shall ensure that its nationals and vessels comply with the provisions of this Agreement and with other regulations concerning fisheries.

2. Each Contracting Party shall take all necessary measures to ensure that its nationals and vessels refrain from harvesting living resources under the fisheries administration of the other Contracting Party unless permission for such harvesting is granted in accordance with this Agreement, and that all such nationals and vessels comply with the provisions of this Agreement and of the fishing permits issued under article 3, and of other relevant regulations, and that the quotas assigned under article 2 (b) are not exceeded in the harvesting of any species.

3. Each Contracting Party may, in accordance with international law, take the necessary measures for the area under its fisheries jurisdiction to ensure that the

nationals and vessels of the other Contracting Party comply with the provisions of this Agreement.

*Article 6.* The Contracting Parties shall co-operate within the competent international organizations to ensure proper management and conservation of the living resources of the sea with respect to stocks occurring outside the fisheries jurisdiction of the Contracting Parties.

The Contracting Parties shall, either directly or through appropriate international organizations, co-operate with a view to reaching agreement on measures necessary to conserve stocks, particularly interdependent stocks, occurring both in areas within the jurisdiction of the Contracting Party and in areas beyond but adjacent to such areas.

*Article 7.* The Contracting Parties shall promote fisheries co-operation between interested organizations, associations and enterprises in cases where such co-operation is of mutual interest.

*Article 8.* 1. The Contracting Parties agree to hold consultations on questions concerning the application and mode of operation of this Agreement.

For that purpose the Contracting Parties shall establish a Mixed Commission.

After the entry into force of this Agreement, each Contracting Party shall appoint two representatives and two alternate representatives to serve on the Commission and shall notify their names to the other Contracting Party.

The Commission should be convened at least once a year alternately in the territory of each Contracting Party.

2. The Commission shall deal with all questions connected with the implementation of this Agreement and such other problems as the Contracting Parties may submit for consideration. The Commission shall draw up plans for co-operation and consultations to ensure the implementation of the provisions of this Agreement and shall submit for consideration by the Governments of the two Contracting Parties such proposals as it deems expedient.

*Article 9.* This Agreement shall apply to the waters under the respective fisheries jurisdiction of the Faeroe Islands and of the Union of Soviet Socialist Republics.

*Article 10.* Nothing in this Agreement shall prejudice the views of the Contracting Parties concerning any question connected with the law of the sea.

*Article 11.* This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties notify each other of the completion of the necessary procedure. Pending its entry into force it shall be applied provisionally as from 1 January 1978.

This Agreement shall remain in force for an initial period of 10 years from the date of its entry into force. Unless one of the Contracting Parties terminates the Agreement by giving notice to that effect at least 12 months before the expiry of that period, it shall remain in force for further six-year periods unless notice of termination is given at least 12 months before the expiry of the current six-year term.

*Article 12.* The Contracting Parties agree to review this Agreement upon the completion of the negotiations on a multilateral treaty at the Third United Nations Conference on the Law of the Sea.

*Article 13.* This Agreement is done in three copies, each in the Danish, Faeroese and Russian languages, all the texts being equally authentic.

Torshavn, 27 November 1977.

For the Government of Denmark:

LEIF GROTH

For the National Executive of the Faeroe Islands:

ATLI P. DAM

For the Government of the Union of Soviet  
Socialist Republics:

ALEKSANDR ISHKOV

---